

Eisbericht Nr. 92

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 83	Nr. 92	Montag, den 26.04.2010	1
-------------	--------	------------------------	---

Übersicht

Über das Wochenende hat sich der Eisrückgang fortgesetzt und die Rinne entlang der schwedischen Küste in der Bottenvik hat sich verbreitert.

In vielen Bereichen wurden oder werden die Schifffahrtsbeschränkungen gelockert oder aufgehoben.

Rigaischer Meerbusen

Auf See kommt im zentralen Bereich noch stellenweise morsches, lockeres Eis vor.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Außerhalb Hamina kommt stellenweise 20-50 cm dickes, morsches Eis vor, sonst offenes Wasser. **Saimaasee:** 10-35 cm dickes, teilweise morsches Eis. - **Russische Küste:** Zwischen Kap Seraja Lošad' und Kolgompja kommt im Fahrwasser sehr lockeres Eis vor. Anschließend liegt bis zur Eisgrenze sehr dichtes 20-30 cm dickes Eis, dann kommt offenes Wasser vor. Die Eisgrenze verläuft entlang etwa der Linie Kap Kolgompja – Seskar – 2 sm SE-lich vom Leuchtturm Sommers – Halbinsel Kiperort. - In der Vyborgbucht kommt offenes Wasser vor. - Im Berkezund liegt dichtes bis sehr dichtes, 20-30cm dickes Eis und in der Einfahrt liegt sehr lockeres und lockeres Eis.

Schärenmeer

S-lich von Isokari liegt 10-35 cm dickes, morsches Eis, ansonsten kommt offenes Wasser vor.

Overview

Over the weekend the ice retreat has continued and the lead in the Bay of Bothnia, along the Swedish coast, has widened.

In many areas traffic restrictions have been, respective will be in the next days, lowered or cancelled.

Gulf of Riga

At sea there are still areas with open, rotten ice in the central part.

Gulf of Finland

Finnish Coast: Off Hamina there is 20-50 cm thick rotten ice in places, else open water occurs. **Lake Saimaa:** 10-35 cm thick, partly rotten ice. - **Russian Coast:** There is very open ice on the fairway between cape Seraja Lošad' and cape Kolgompja. Then up to the ice edge there is very close 20-30 cm thick ice and finally open water occurs. The ice edge runs along about the line 6 nm of cape Kolgompja - Seskar – point 2 nm south-east of lighthouse Sommers – Kiperort Peninsula. - In the Vyborg Bay there is open water.. - In the Berkezund there is close to very close ice, 20-30cm thick. In the entrance there is open and very open ice.

Archipelago Sea

10-35 cm thick rotten ice occurs south of Isokari, else there is mostly open water.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Ålandsee

Im N-Teil kommen Streifen mit morschen Eis, sonst überwiegend offenes Wasser vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt stellenweise 20-50 cm dickes morsches Eis. Außerhalb davon meist offenes Wasser, aber S-lich von Rauma kommt außerhalb der Schären dichtes, 10-40 cm dickes, morsch werdendes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In den Schären N-lich von Härnösand kommt morsch werdendes lockeres Eis oder Festeis, S-lich davon morsche Eisreste vor. Auf See treiben im S-lichen Bereich einzelne grobe Schollen. Auf dem Ångermanälven kommt lockeres bis sehr lockeres morsches Eis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären von Vaasa liegt 30-60 cm dickes, morsch werdendes Festeis, dann von Nora Glopsten bis Vaasa-Leuchtturm sehr dichtes und übereinandergeschobenes 15-40 cm dickes Eis. Weiter außerhalb kommt meist offenes Wasser, aber W-lich von Valassaaret dichtes 20-50 cm dickes Eis vor. - **Schwedische Küste:** E-lich von Holmöarna und im Bereich Nordvalen kommt offenes Wasser und sehr lockeres Eis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Die Schären sind im Norden mit 40-85 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend kommt zusammenhängendes, stark aufgepresstes 40-60 cm dickes Eis vor. Eine Rinne verläuft von Kemi-1 Richtung Farstugrunden und dann weiter entlang der schwedischen Küste. Im mittleren und S-lichen Teil liegt in den Schären 35-60 cm dickes, morsch werdendes Festeis, außerhalb davon sehr dichtes, übereinandergeschobenes und aufgepresstes 30-50 cm dickes Treibeis. - **Schwedische Küste:** In den Schären 30-80 cm dickes Festeis. Auf See liegt sehr dichtes 30-60 cm dickes Eis, in dem größere Schollen und Reste von Presseisrücken vorkommen. Eine 10-20 m breite Rinne verläuft von Kemi-1, vorbei an Malören, Nordstromsgrund und Nygran und dann die Küste entlang bis nach Norra Kvarken. Südlich von Farstugrunden und in der Skellefteå Bucht blockieren grobe Schollen die Rinne.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im Finnischen und Rigaischen Meerbusen wird sich der Eisrückgang rasch fortsetzen. In der Bottenvik wird der Wind das Eis in nördliche bis nordöstliche Richtung zur finnischen Küste hin drücken. Dadurch kann es dort zu Pressungen kommen, während die Rinne auf der westliche Seite weiterhin offen bleibt und das Eis langsam abnimmt.

Im Auftrag
Dr. Holfort

Sea of Åland

In the northern part there are belts of rotten ice, else mostly open water occurs.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is 20-50 cm thick rotten ice in places. Farther out there is mostly open water, but south of Rauma close 10-40 cm thick, rotting ice occurs off the archipelagos. - **Swedish Coast:** In the archipelago north of Härnösand there is rotting open ice or fast ice, south of it rotten ice remnants occur. At sea single heavy floes are drifting in the southern part. On the Ångermanälven there is open to very open rotten ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the Vaasa archipelago there is 30-60 cm thick, rotting fast ice, then very close and rafted 15-40 cm thick ice from Norra Glopsten to Vaasa lighthouse. Farther out there is mostly open water, but west of Valassaaret close 20-50 cm thick ice occurs. - **Swedish Coast:** Of Holmöarna and in the Nordvalen area there is open water and very open ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern Bay of Bothnia there is 40-85 cm thick fast ice in the archipelago. Farther out there is consolidated, heavily ridged 40-60 cm thick ice. A lead runs from Kemi 1 to Farstugrunden and then farther in southward direction along the Swedish coast. In the central and southern part there is 35-60 cm thick rotting fast ice in the archipelagos, farther off very close, rafted and ridged 30-50 cm thick ice occurs. - **Swedish Coast:** In the archipelagos there is 30-80 cm thick fast ice. At sea there is mostly very close 30-60 cm thick ice with heavy floes and remains of ridges. A 10-20 m wide lead runs from Kemi 1 via Malören and then further over Nordstromsgrund and Nygran and the continues along the coast towards Norra Kvarken. Heavy ice floes obstruct the lead south of Farstugrunden and in the bight of Skellefteå.

Expected Ice Development

The rather rapid ice retreat in the Gulfs of Finland and Riga will continue. In the Bay of Bothnia the wind will push the ice into northerly to north-easterly directions against the Finnish coast. Therefore ice pressure can build up there, while in the western part the lead will remain open and the ice will slowly retreat.

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahе	3000 dwt	IA	22.04.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	IA	26.04.
	Vaasa	2000 dwt	IA an IB	26.02.
	Kaskinen	-	cancelled	26.04.
	Pori, Rauma and Uusikaupunki	-	cancelled	26.04.
	Naantali and Turku	-	cancelled	26.04.
	Lake Saimaa (northern part)	2000 dwt	II	26.04.
	Saimaa Canal	-	cancelled	26.04.
Russia	Vyborg and Vysotsk	-	required	20.04.
	Vyborg and Vysotsk	-	cancelled	28.04.
	Primorsk	-	required	23.04.
	Primorsk	-	cancelled	28.04.
	St. Petersburg	-	cancelled	26.04.
Sweden	Karlsborg, Luleå, Piteå and Skelleftehamn	3000 dwt	IA	26.04.
	Holmsund	2000 dwt	IB	26.04.
	Ports between Rundvik and Skutskär	-	cancelled	26.04.
	Ångermanälv	-	cancelled	26.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia shall report to ICE INFO on VHF Channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: OTSO and SISU assist in the northern Bay of Bothnia, URHO works in the southern part. PROTECTOR and **KUMMELI** assist in Lake Saimaa.

Russia

Icebreaker: Icebreaker SEMYAN DEZNEV assists vessels in the port of St. Petersburg. In the ports Vyborg and Vysotsk vessels are assisted by icebreakers TOR and KAPITAN IZMAILOW. ERMAK and MOSKVA are working in the port of Primorsk. KARU is assisting in the port Ust Luga. On the fairway from the receiving buoy to the ice edge vessels are assisted by icebreaker KAPITAN SOROKIN.

Sweden

Vessels not suitable for winter navigation, river vessels and tugs with barge can not expect governmental icebreaker assistance.

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, when the ship is well moored, including ship's name, ETD and next port of destination.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, at least 6 hours before departure.

Icebreaker: YMER and ATLE assist in the northern Bay of Bothnia, FREJ and **ALE** in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengesobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Estland , 26.04.2010

Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser 2391

Finnland , 26.04.2010

Röyttä - Etukari 8546
 Etukari - Ristinmatala 8546
 Ajos - Ristinmatala 8546
 Ristinmatala - Kemi 2 6476
 Kemi 2 - Kemi 1 9476
 Kemi 1, Seegebiet im SW 2426
 Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi 7446
 Oulu, Hafen - Kattilankalla 8546
 Kattilankalla - Oulu 1 6476
 Oulu 1, Seegebiet im SW 5476
 Offene See N-lich Breite Marjaniemi 5576
 Raahe, Hafen - Heikinkari 8596
 Heikinkari - Raahe Leuchtturm 6476
 Raahe Leuchtturm - Nahkiainen 5476
 Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See 5476
 Rahja, Hafen - Välimatala 8497
 Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi 5477
 Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See 5876
 Ykspihlaja - Repskär 8496
 Repskär - Kokkola Leuchtturm 6876
 Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb 5876
 Pietarsaari - Kallan 9496
 Kallan, Seegebiet ausserhalb 5876
 Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE 5876
 Nordvalen, Seegebiet im ENE 2826

Vaskilouto - Ensten 7496
 Ensten - Vaasa Leuchtturm 5896
 Vaasa Leuchtturm - Norrskär 0//6
 Kaskinen - Sälgrund 2311
 Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja 2311
 Kylmäpihlaja - Rauma Leuchtturm 4392
 Rauma Leuchtturm, See im W 1311
 Uusikaupunki, Hafen - Kirsta 1391
 Kirsta - Isokari 4892
 Isokari - Sandbäck 4892
 Sälskär, See im N 4772
 Lövskär - Korra 1891
 Korra - Isokari 3491
 Lövskär - Berghamn 1391
 Stora Sottunga - Ledskär 1891
 Grisselborg - Norparskär 1391
 Hamina - Suurmusta 1391
 Suurmusta - Merikari 1391
 Merikari - Kaunissaari 1391

Russische Föderation , 26.04.2010

Lt. Shepelevskij - Seskar 2322
 Seskar - Sommers 5326
 Vyborg Hafen und Bucht 1//0
 Vichrevoj - Sommers 1//0
 Berkesund 5325
 E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski 2322

Schweden , 26.04.2010

Karlsborg - Malören	8546
Malören, Seegebiet ausserhalb	1006
Lulea - Björnklack	8546
Björnklack - Farstugrunden	8546
Farstugrunden, See im E und SE	4836
Sandgrönn Fahrwasser	8546
Rödkallen - Norströmsgrund	5446
Haraholmen - Nygran	8556
Nygran, Seegebiet ausserhalb	1006
Skelleftehamn - Gasören	8356
Gasören, Seegebiet ausserhalb	2826
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	2926
Nordvalen, See im NE	1706
Västra Kvarken W-lich Holmöarna	8849
Umea - Väktaren	8846
Husum, Fahrwasser nach	1381
Örnsköldsvik - Hörnskatan	2882
Hörnskatan - Skagsudde	1301
Ulvöarna, Fahrwasser im W	4883
Angermanälv oberhalb Sandöbron	2392
Hudiksvallfjärden	3392
Iggesund - Agö	3992
Sandarne - Hällgrund	2392
Orskär, Seegebiet ausserhalb	2892
Öregrundsgrepen	1891